|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 1:2** |  |
|  |  |
| [WVV](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/LOI-WET.pdf) | Een vereniging wordt opgericht bij een overeenkomst tussen twee of meer personen, leden genaamd. Zij streeft een belangeloos doel na in het kader van één of meer welbepaalde activiteiten die zij tot voorwerp heeft. Zij mag rechtstreeks noch onrechtstreeks enig vermogensvoordeel uitkeren of bezorgen aan de oprichters, de leden, de bestuurders of enig andere persoon behalve voor het in de statuten bepaald belangeloos doel. Elke verrichting in strijd met dit verbod is nietig. | Une association est constituée par une convention entre deux ou plusieurs personnes, dénommées membres. Elle poursuit un but désintéressé dans le cadre de l'exercice d'une ou plusieurs activités déterminées qui constituent son objet. Elle ne peut distribuer ni procurer directement ou indirectement un quelconque avantage patrimonial à ses fondateurs, ses membres, ses administrateurs ni à toute autre personne sauf dans le but désintéressé déterminé par les statuts. Toute opération violant cette interdiction est nulle. |
| [Ontwerp](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/54K3119002-Ontwerp.pdf) | Art. 1:2. Een vereniging wordt opgericht bij een overeenkomst tussen twee of meer personen, leden genaamd. Zij streeft een belangeloos doel na in het kader van één of meer welbepaalde activiteiten die zij tot voorwerp heeft. Zij mag rechtstreeks noch onrechtstreeks enig vermogensvoordeel uitkeren of bezorgen aan de oprichters, de leden, de bestuurders of enig andere persoon behalve voor het in de statuten bepaald belangeloos doel. Elke verrichting in strijd met dit verbod is nietig. | Art. 1:2. Une association est constituée par une convention entre deux ou plusieurs personnes, dénommées membres. Elle poursuit un but désintéressé dans le cadre de l’exercice d’une ou plusieurs activités déterminées qui constituent son objet. Elle ne peut distribuer ni procurer directement ou indirectement un quelconque avantage patrimonial à ses fondateurs, ses membres, ses administrateurs ni à toute autre personne sauf dans le but désintéressé déterminé par les statuts. Toute opération violant cette interdiction est nulle. |
| [Voorontwerp](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/54K3119001-Voorontwerp.pdf) | Art. 1:2. Een vereniging wordt opgericht bij een overeenkomst tussen twee of meer personen, leden genaamd. Zij streeft een belangeloos doel na in het kader van één of meer welbepaalde activiteiten die zij tot voorwerp heeft. Zij mag, op straffe van nietigheid, rechtstreeks noch onrechtstreeks enig vermogensvoordeel uitkeren of bezorgen aan de oprichters, de leden, de bestuurders of enig andere persoon, behalve in dit laatste geval, voor het in de statuten bepaald belangeloos doel.  | Art. 1:2. Une association est constituée par une convention entre deux ou plusieurs personnes, dénommées membres. Elle poursuit un but désintéressé dans le cadre de l’exercice d’une ou plusieurs activités déterminées qui constituent son objet. Elle ne peut, à peine de nullité, distribuer ou procurer directement ou indirectement un quelconque avantage patrimonial à ses fondateurs, ses membres, ou ses administrateurs ni à toute autre personne, sauf dans ce dernier cas, dans le but désintéressé déterminé par les statuts. |
| [MvT](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/54K3119001.pdf) | Artikel 1:2 onderstreept dat de vereniging moet opgericht zijn door ten minste twee personen en dat zij één of meer welbepaalde activiteiten nastreeft met een belangeloos doel.Dit doel kan van wetenschappelijke, culturele, sociale, humanitaire of sportieve aard zijn. Het kan evenzeer betrekking hebben op de milieubescherming als op de verdediging van de consumentenbelangen of van een beroepssector. Het ontwerp breekt dus niet met de vroegere oplossingen op dit punt.In tegenstelling evenwel tot wat voorheen het geval was, zullen de verenigingen, zelfs in hoofdorde, economische activiteiten van industriële of commerciële aard kunnen nastreven om zich de nodige middelen te verschaffen voor de verwezenlijking van hun belangeloos doel zonder beroep te moeten doen op schenkingen of subsidies. Vanuit dat oogpunt kunnen zij dus met een “winstoogmerk” handelen, maar zij zullen in geen geval hun winsten kunnen uitkeren aan hun leden of aan hun leidinggevenden.In het systeem van het ontwerp onderscheidt de vereniging zich immers voornamelijk van de vennootschap door dit verbod. Dit verbod wordt overigens verstrengd.Het uitkeringsverbod slaat vooreerst op rechtstreekse uitkeringen, dus voornamelijk op de vermogensoverdrachten die het equivalent van dividenden bij een vennootschap zijn. Het verbod slaat ook op de onrechtstreekse uitkeringen. Daaronder vallen alle overdrachten van vermogensbestanddelen tussen de vereniging, de leden of de leiders ervan in het kader van verrichtingen die niet tegen marktvoorwaarden zouden worden gerealiseerd. Dat zou bijvoorbeeld het geval zijn bij huurovereenkomsten van leden of bestuurders met de vereniging als huurder tegen een buitensporige huurprijs of bij vergoedingen voor dienstenprestaties die een normale vergoeding ruimschoots overstijgen.Zoals reeds gesteld, belet het uitkeringsverbod uiteraard niet dat de vereniging haar vermogen en winsten zou aanwenden om haar voorwerp en doel te verwezenlijken, en meer bepaald om schenkingen of giften te verrichten.Het verbod van rechtstreekse of onrechtstreekse uitkeringen van winst of vermogen impliceert niet dat leden van een vereniging geen enkel voordeel aan hun lidmaatschap mogen ontlenen. Maar die voordelen moeten zich binnen de grenzen van een normale verwezenlijking van het voorwerp en van het doel van de vereniging bevinden (waarbij het in voorkomend geval aan de feitenrechters toekomt om te oordelen of vermogensoverdrachten zich nog binnen die grenzen bevinden). Zo kan een sportvereniging haar leden toelaten sportfaciliteiten die haar eigendom zijn, gratis of tegen een gunstige prijs te gebruiken, kan een toneelvereniging leden of derden gratis toegang tot toneelvoorstellingen geven, kan een vereniging die zich op medische zorgen toelegt deze zorgen gratis verlenen of korting geven aan leden, enz. Dit is de hypothese die met de laatste zinsnede “behalve voor belangeloze doeleinden” wordt bedoeld.Het is louter om elke dubbelzinnigheid te vermijden dat artikel 1:4 er uitdrukkelijk in voorziet dat het verbod tot uitkering niet verhindert dat de vereniging aan haar leden diensten zou verstrekken die onder haar voorwerp vallen en zich inschrijven in het kader van haar doel – en dit zelfs kosteloos of voor een verminderde prijs. Een consumentenvereniging zou aldus, bijvoorbeeld, gratis juridisch advies over consumentenrecht kunnen verschaffen aan haar leden, zoals een beroepsvereniging vormingen zou kunnen organiseren voor haar leden.Indien de oprichters van dergelijk samenwerkingsverband de aan de leden toegekende voordelen verder willen doordrijven, zullen zij zich moeten wenden tot een vennootschapsvorm, bijvoorbeeld de coöperatieve vennootschap. | L’article 1:2 souligne que l’association doit être constituée par deux personnes au moins et qu’elle poursuit une ou plusieurs activités déterminées dans un but désintéressé.Ce but peut être scientifique, culturel, social, humanitaire ou sportif. Il peut toucher à la protection de l’environnement, comme à la défense des intérêts de consommateurs ou d’un secteur professionnel. Le projet ne rompt donc pas avec les solutions antérieures sur ce point.En revanche, à la différence de ce qui était le cas antérieurement, les associations pourront poursuivre même, à titre principal, des activités économiques de nature industrielle ou commerciale, ceci en vue de se procurer les ressources nécessaires à la réalisation de leur but désintéressé sans devoir recourir à des dons ou des subsides. Sous cet angle, elle peuvent donc agir dans un « but lucratif », mais elles ne pourraient en aucun cas distribuer leurs bénéfices à leurs membres ou à leurs dirigeants.Dans le système du projet, l’association se distingue en effet de la société essentiellement par cette interdiction. Et celle-ci est d’ailleurs renforcée.L'interdiction de distribution concerne d'abord les distributions directes, à savoir principalement les transferts patrimoniaux équivalant à des dividendes dans une société. Elle vise aussi les distributions indirectes. Sont ainsi visés tous les transferts de valeur entre l’association, ses membres ou ses dirigeants dans le cadre d’opérations qui ne se réaliseraient pas à des conditions du marché.Tel serait le cas, par exemple, de baux consentis par des membres ou des administrateurs à l’association pour un loyer excessif ou de rémunérations de prestations de services dépassant largement une rémunération normale.Ainsi qu’il a déjà été précisé, l’interdiction de distribution n’empêche évidemment pas l’association d’utiliser son patrimoine et ses bénéfices pour les affecter à son objet et à son but désintéressé, notamment pour faire des dons ou des libéralités.L’interdiction de distributions directes ou indirectes de bénéfices ou d’éléments de patrimoine n'implique pas que les membres d'une association ne puissent tirer aucun avantage de leur statut de membres. Mais ces avantages doivent se situer dans les limites d'une réalisation normale de l'objet et du but de l'association (il appartiendra alors, le cas échéant, aux juridictions de fond d'estimer si les transferts patrimoniaux se situent encore dans ces limites). Ainsi, une association sportive peut autoriser ses membres à utiliser gratuitement ou à prix de faveur les installations sportives dont elle est propriétaire, un théâtre amateur peut accorder à ses membres ou à des tiers un accès gratuit à des représentations, une association qui se consacre à dispenser des soins médicaux peut les prodiguer gratuitement à ses membres ou leur faire bénéficier d'une réduction, etc. C’est l’hypothèse visée par le dernier membre de phrase « sauf à des fins désintéressées ».Ce n’est que pour éviter toute ambiguïté que le texte de l’article 1:4 prévoit expressément que l’interdiction de distribution ne fait pas obstacle à ce que l’association fournisse à ses membres des services qui relèvent de son objet et s’inscrivent dans le cadre de son but – ceci même gratuitement ou à prix réduit. Une association de consommateurs pourrait ainsi, par exemple, donner gratuitement des avis juridiques concernant le droit de la consommation à ses membres, comme une association professionnelle pourrait organiser des formations pour ses membres.Si les fondateurs de pareil groupement souhaitent pousser plus loin les avantages attribués aux membres, ils devront se tourner vers une forme de société, par exemple la société coopérative. |
| [RvSt](%3A%20https%3A/bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/54K3119002-RvSt.pdf) | 1. De woorden “Zij mag, op straffe van nietigheid, rechtstreeks noch onrechtstreeks enig vermogensvoordeel uitkeren of bezorgen” zouden de indruk kunnen wekken dat de vereniging of de stichting nietig verklaard worden wanneer deze hun winsten uitkeren. Dat is waarschijnlijk niet de bedoeling van de stellers van het voorontwerp die volgens de memorie van toelichting eerder de nietigverklaring van de handeling waarbij die uitkering wordt verricht voor ogen hebben.Om deze dubbelzinnigheid te vermijden, maar ook om te voorkomen dat in de definitie van de vereniging of van de stichting zaken worden vermeld die eigenlijk onder de juridische regeling ervan vallen, behoren de woorden “op straffe van nietigheid” in het ontworpen artikel 1:2 te vervallen en dient men zich te beperken tot hetgeen in dat verband bepaald wordt in de ontworpen artikelen 9:4, 10:5 en 11:6.2. De invoeging van de woorden “in dit laatste geval” houdt in dat de vereniging of de stichting niet aan haar stichters, leden of bestuurders enig rechtstreeks of onrechtstreeks vermogensvoordeel mag uitkeren, maar uitsluitend aan “enig andere persoon”. Het is duidelijk dat de stellers van het voorontwerp willen vermijden dat het uitkeringsverbod wordt omzeild, maar de gekozen formulering heeft concreet tot gevolg dat een vereniging of stichting niet kan worden opgericht of geleid door de personen die ze wil helpen. Zo bijvoorbeeld kan een persoon met een handicap geen stichter, lid, of bestuurder zijn van een vereniging die als doel heeft personen met een handicap te helpen, tenzij die persoon afziet van de hulp die haar door die vereniging geboden kan worden. Uit de bespreking van het artikel blijkt dat de stellers van het voorontwerp niet de bedoeling hebben om zo strikt te zijn.Een aldus gestelde bepaling kan overigens de door artikel 27 van de Grondwet gewaarborgde vrijheid van vereniging en de vrijheid van ondernemen op onevenredige wijze aantasten en in strijd zijn met de gelijkheids- en non-discriminatiebeginselen gewaarborgd door de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.Het dispositief behoort te worden herzien in het licht van de voormelde opmerking teneinde op een duidelijkere manier de nagestreefde bedoeling weer te geven zoals die blijkt uit de bespreking van het artikel.3. In de Franse tekst van beide artikelen behoort het woord “ou” geschrapt te worden uit de zinssnede “ou ses administrateurs ni à toute autre personne”. | 1. Les termes « Elle ne peut, à peine de nullité, distribuer ou procurer directement ou indirectement un quelconque avantage » pourraient laisser penser que l’association ou la fondation est nulle si elle procède à un acte de distribution. Telle n’est probablement pas l’intention des auteurs de l’avant-projet, qui, aux termes de l’exposé des motifs, envisagent plutôt l’annulation de l’acte de distribution.Pour éviter cette ambiguïté, mais aussi pour ne pas insérer dans la définition de l’association ou de la fondation ce qui relève en réalité de son régime juridique, il convient d’omettre les mots « à peine de nullité » dans l’article 1:2 en projet et de se limiter aux dispositions à ce sujet figurant aux articles 9:4, 10:5 et 11:6 en projet.2. L’insertion des mots « dans ce dernier cas » implique que l’association ou la fondation ne peut distribuer un avantage patrimonial direct ou indirect à ses fondateurs, membres ou administrateurs, mais seulement à toute autre personne. Si l’on comprend que les auteurs de l’avant projet souhaitent éviter un contournement de l’interdiction des distributions, la formulation choisie a pour conséquence concrète qu’une association ou fondation ne peut pas être créée ni dirigée par les personnes qu’elle a pour but d’aider. Ainsi, une personne handicapée ne pourrait pas être fondatrice, membre ou administratrice d’une association destinée à aider les handicapés, à moins de renoncer à bénéficier de l’aide que cette association peut lui apporter. Il s’avère, à la lecture du commentaire de l’article, que l’intention des auteurs de l’avant-projet n’est pas d’être aussi strict.Telle qu’elle est rédigée, une telle disposition est d’ailleurs susceptible de porter une atteinte disproportionnée à la liberté d’association garantie par l’article 27 de la Constitution et à la liberté d’entreprendre, ainsi que d’être contraire aux principes d’égalité et de non discrimination garantis par les articles 10 et 11 de la Constitution.Le dispositif doit être réexaminé, à la lumière de la présente observation afin de traduire de manière plus précise l’intention poursuivie telle qu’elle paraît ressortir du commentaire de l’article.3. Dans le texte français des deux articles, le mot « ou » sera supprimé de l’expression « ou ses administrateurs ni à toute autre personne ». |
| Amendement 79 | Niet aangenomen. | Non adopté. |
| Amendement 93 | Niet aangenomen. | Non adopté. |
| Amendement 324 | Niet aangenomen. | Non adopté. |